

Domanda preliminari

Id-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi [kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet, għal provvisti u għal servizzi] ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 1(2)(a) u (d), l-Artikoli 2 u 28 u l-Anness II, kategoriji 8 u 12 tagħha, jipprekludu leġiżlazzjoni nazzjonali li tippermetti li jiġu stipulati ftehim bil-miktub bejn żewġ awtoritajiet kontraenti għall-istudju u l-evalwazzjoni tal-vulnerabbiltà siżmika tal-istrutturi tal-istatarijiet li għandhom isiru fid-dawl tal-leġiżlazzjonijiet nazzjonali fil-qasam ta' sigurtà tal-istrutturi u, b'mod partikolari, bini msejjaħ "strategiku", għal hłas li ma għandux ikun oghla mill-ispejjeż sostnuti għall-eżekuzzjoni tal-prestazzjoni, u filwaqt li l-amministrazzjoni responsabbli għall-eżekuzzjoni tal-missjoni tkun tista' tadotta l-kwalità ta' operatur ekonomiku?

⁽¹⁾ ĠU L 134, p. 114.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale di Trani (l-Italja) fl-1 ta' April 2011 — Cosimo Damiano VINO vs Poste Italiane SpA

(Kawża C-161/11)

(2011/C 173/13)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Tribunale di Trani

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Cosimo Damiano VINO

Konvenuta: Poste Italiane SpA

Domandi preliminari

- (a) Il-prinċipju generali ta' nondiskriminazzjoni u trattament ugwali stabbilit fid-dritt tal-Unjoni jipprekludi leġiżlazzjoni nazzjonali (bħalma hija dik li tinsab fl-Artikolu 2(1a) tad-Digriet Leġiżlattiv Nru 368/2001) li introduċiet fl-ordinament ġuridiku nazzjonali sitwazzjoni "mingħajr kawżali" li tippreġudika lill-impjegati ta' Poste Italiane SpA, kif ukoll, fir-rigward ta' din il-kumpannija, impriżi oħra fl-istess settur jew f'settur ieħor?
- (b) Jekk għad-domanda preċedenti tingħata risposta fl-affermattiv, il-qorti nazzjonali hija marbuta li tinjora (jew li ma tapplikax) ir-regoli nazzjonali li jmorru kontra d-dritt Komunitarju?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Audiencia Provincial de Oviedo (Spanja) fil-5 ta' April 2011 — Angel Lorenzo González Alonso vs Nationale Nederlanden Vida Cia De Seguros y Reaseguros S.A.E

(Kawża C-166/11)

(2011/C 173/14)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Qorti tar-rinviju

Audiencia Provincial de Oviedo (Spanja).

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Angel Lorenzo González Alonso.

Konvenuta: Nationale Nederlanden Vida Cia De Seguros y Reaseguros S.A.E.

Domanda preliminari

L-Artikolu 3(2)(d) tad-Direttiva tal-Kunsill 85/577, tal-20 ta' Diċembru 1985, biex thares lill-konsumatur rigward kuntratti nnegozjati barra mill-lok tan-negozju, għandu jiġi interpretati b'mod restrittiv u konsegwentement bħala li ma japplikax għal kuntratt innegozjat barra mill-lok tan-negozju u li joffri assigurazzjoni għall-hajja bi skambju għall-hłas kull xahar ta' primjum intiz li jiġi investit, fi proporzjonijiet differenti, f'investimenti bi dhul fiss, f'investimenti bi dhul varjabbli u fi prodotti ta' investiment finanzjarju tal-kumpannija inkwistjoni?

Appell ipprezentat fil-5 ta' April 2011 minn Cantiere navale De Poli SpA mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tmien Awla) tat-3 ta' Frar 2011 fil-Kawża T-584/08, Cantiere navale De Poli vs Il-Kummissjoni

(Kawża C-167/11 P)

(2011/C 173/15)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Appellanti: Cantiere navale De Poli SpA kumpannija fi stralċ u fi ftehim mal-kredituri (rappreżentanti: A. Abate u A. Franchi, avukati)

Parti oħra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tal-appellanti

- tilqa' l-appell intiz għall-annullament tas-sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-3 ta' Frar 2011 u tad-deċiżjoni relatata tal-Kummissjoni Ewropea tal-21 ta' Ottubru 2008 u, sa fejn ikun neċessarju u possibbli, tiddeċiedi direttament dwar il-mertu tar-rikors prinċipali;
- sussidjarjament, tannulla u tirrinviya lill-Qorti Ġenerali;
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż tal-kawża.

Aggravji u argumenti prinċipali

Permezz tal-appell tagħha, ir-rikorrenti tikkontesta s-sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-3 ta' Frar 2011, fil-Kawża T-584/08, *Cantiere navale De Poli vs Il-Kummissjoni*, b'mod partikolari minhabba dawn ir-raġunijiet:

(a) Difetti proċedurali minhabba nuqqas ta' motivazzjoni minhabba:

- l-interpretazzjoni teleoloġika tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1177/2002, tas-27 ta' Ġunju 2002, li jikkonċerna mekkaniżmu difensiv temporanju għall-bini ta' bastimenti (iktar 'il quddiem "ir-Regolament MDT")⁽¹⁾ sabiex jiġu identifikati l-ghanijiet intiżi mill-Kunsill għall-protezzjoni tal-interessi tat-tarznari Komunitarji ppreġudikati bil-kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni zleali pprijetarji fit-tarznari Koreani;
- ir-relazzjoni (ġerarkija tas-sorsi) bejn ir-Regolament tal-Kunsill MDT u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 794/2004, tal-21 ta' April 2004, li jimplementa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 li jippreskrivi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat⁽²⁾;
- ir-rikors għall-prinċipju ta' sussidjarjetà sabiex jiġu ddeterminati r-regoli li jirregolaw iż-żminijiet għan-notifika tal-ghajnuna lill-Kummissjoni mill-Istati Membri.

(b) Ksur tad-dritt Komunitarju minhabba:

- l-eżerċizzju, matul iż-żmien, tas-setgħa tal-Istati Membri li jinnotifikaw l-ghajnuna lill-Kummissjoni fil-kuntest tar-Regolament MDT;
- l-ambitu tal-kompetenza tal-Kummissjoni fl-evalwazzjoni tal-"kompatibbiltà mas-suq komuni" tal-ghajnuna msemmija fir-Regolament;
- ir-regolament tar-rapporti legali li harġu skont ir-Regolament wara li kien skada t-terminu ta' effettività tiegħu (31 ta' Marzu 2005);
- l-applikazzjoni tal-prinċipji tat-trattament ugwali u tal-protezzjoni tal-aspettattivi legittimi.

⁽¹⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 29, p. 485

⁽²⁾ ĠU L 140, p. 1.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale di Frosinone (l-Italja) fis-7 ta' April 2011 — Proċeduri kriminali kontra Patrick Conteh

(Kawża C-169/11)

(2011/C 173/16)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Tribunale di Frosinone

Parti fil-kawża prinċipali

Patrick Conteh

Domandi preliminari

L-Artikoli 15 u 16 tad-Direttiva 2008/115/KE⁽¹⁾ għandhom jiġu interpretati fis-sens li Stat Membru ma jistax jipprovdi li n-nuqqas ta' kooperazzjoni mal-proċedura amministrattiva ta' ripatrijazzjoni ta' ċittadin ta' pajjiż terz li jkun qiegħed fil-pajjiż illegalment iwassal għall-impożizzjoni ta' miżuri li jillimitaw il-libertà personali, fuq il-bażi ta' strumenti stabbiliti fid-dritt nazzjonali differenti minn detenzjoni u fl-assenza tar-rekwiżiti u tal-garanziji stabbiliti fl-imsemmija Artikoli 15 u 16, u dan meta ċ-ċittadin inkwistjoni ma josservawx ordni ta' tnehhija mahruġa mill-awtorità amministrattiva kompetenti skont l-Artikolu 8(3) tad-Direttiva?

⁽¹⁾ Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Diċembru 2008, dwar standards u proċeduri komuni fl-Istati Membri għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkun qiegħdin fil-pajjiż illegalment (ĠU L 348, p. 98)

Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-16 ta' Frar 2011 — (talbiet għal domandi preliminari ta' Landgericht Berlin — il-Ġermanja) — Agrargenossenschaft Münchehofe e.G. (C-18/10), Landwirtschaftliches Unternehmen e.G. Sondershausen (C-37/10) vs BVVG Bodenverwertungs- und -verwaltungs GmbH

(Kawżi magħquda C-18/10 u C-37/10)⁽¹⁾

(2011/C 173/17)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Il-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ordna t-thassir tal-kawżi.

⁽¹⁾ ĠU C 80, 27.03.2010.
ĠU C 100, 17.04.2010.